Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MHR

Allemand - compréhension de l’écrit et expression écrite

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Variable selon la spécialité : Notariat 1 ; Management des Unités Commerciales 1,5 ; Banque 1 ; Communication 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : évolution des bureaux et reconnaissance au travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : espaces de travail et conditions idéales** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmhr.fr/assets/annales/bts-mhr/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MHR - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : évolution des bureaux et reconnaissance au travail

L’article allemand « Wertschätzung fördert die Leistung mehr als jeder Gratiskaffee » décrit la transformation des bureaux en espaces de confort, conçus pour le bien-être des salariés. Il oppose cette image à la réalité du travail et met en avant un management fondé sur la reconnaissance, la confiance, l’autonomie et la responsabilité.

Question I. Rédiger en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte, en faisant ressortir les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquer le nombre de mots ; l’aisance d’expression et la correction de la langue sont prises en compte.

Depuis quelques années, les bureaux allemands se transforment : fruits, café gratuit, crèches d’entreprise, espaces ouverts, canapés et tapis remplacent les bureaux traditionnels. Les entreprises cherchent à améliorer le bien-être des salariés et à rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image moderne cache une réalité plus difficile : frustration, surcharge et contraintes excessives touchent encore de nombreux employés. Le texte rappelle que la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels. Pour s’investir, les salariés doivent se sentir appréciés. Le management doit donc motiver les équipes, reconnaître la valeur de leur travail, leur accorder de la liberté et développer leur responsabilité. Le chef doit agir en coach, comprendre les motivations de ses collaborateurs et instaurer la confiance. **(118 mots)**

Vocabulaire : surcharge = excès de travail. Grammaire : présent de vérité générale.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La reconnaissance, la liberté, la responsabilité et la confiance motivent davantage les salariés que les avantages matériels.

2. Expression écrite : espaces de travail et conditions idéales

Les deux productions écrites s'appuient sur l'article consacré au confort des bureaux, à la motivation des salariés et au rôle de la reconnaissance managériale. Les réponses sont à rédiger en allemand et doivent respecter les longueurs et les points indiqués pour chaque question.

Expression écrite

Question A). En 80 mots, expliquer en allemand en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent également être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Texte modèle en allemand (80 Wörter) : Moderne Arbeitsplätze mit hellen Räumen, bequemen Sofas und Pflanzen können auch für Arbeitgeber nützlich sein. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, sind sie motivierter und arbeiten konzentrierter. Eine gute Atmosphäre fördert außerdem die Kreativität und erleichtert die Zusammenarbeit im Team. So können bessere Ideen entstehen und die Qualität der Arbeit steigen. Zufriedene Beschäftigte bleiben dem Unternehmen eher treu; das spart Kosten für neue Mitarbeiter und Ausbildung. Kostenloser Kaffee und schöne Möbel ersetzen keine Anerkennung. Vorgesetzte sollten zuhören, Vertrauen zeigen und Verantwortung übertragen.

Traduction pédagogique : Des espaces de travail lumineux, avec des canapés confortables et des plantes, peuvent aussi être utiles aux employeurs. Lorsque les salariés se sentent bien, ils sont plus motivés et travaillent avec davantage de concentration. Une bonne ambiance favorise aussi la créativité et facilite la collaboration en équipe. De meilleures idées peuvent ainsi naître et la qualité du travail augmenter. Les salariés satisfaits restent plus volontiers dans l'entreprise, ce qui réduit les coûts de recrutement et de formation. Le café gratuit et le beau mobilier ne remplacent pas la reconnaissance. Les responsables devraient écouter, faire confiance et déléguer des responsabilités.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien » et *treu bleiben*, « rester fidèle ». Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin. *Sollten* exprime un conseil.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlbefinden kann Motivation, Kreativität und Mitarbeiterbindung stärken; entscheidend bleiben Vertrauen und Anerkennung durch die Vorgesetzten.

Question B). En 100 mots, présenter en allemand les conditions de travail que vous estimez idéales et justifier votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Texte modèle en allemand (100 Wörter) : Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, mit einem guten Stuhl und moderner Technik. Noch wichtiger ist ein respektvoller Umgang. Die Vorgesetzten sollten zuhören, gute Arbeit anerkennen und Rückmeldung geben. Gleichzeitig brauche ich klare Aufgaben und genug Freiheit, eigene Entscheidungen zu treffen. Flexible Arbeitszeiten sind wichtig, damit Beruf und Privatleben zusammenpassen. Ein gutes Team unterstützt sich gegenseitig. Pausen und ein Feierabend ohne Nachrichten schützen vor Stress. Unter solchen Bedingungen bin ich motiviert und kann Verantwortung übernehmen. Zufriedene Mitarbeiter leisten mehr und bleiben dem Betrieb länger treu.

Traduction pédagogique : Pour moi, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et règles claires. Je souhaite travailler dans un bureau lumineux et calme, avec une bonne chaise et du matériel moderne. Le respect est encore plus important. Les responsables devraient écouter, reconnaître le travail bien fait et donner un retour. J'ai aussi besoin de missions claires et d'assez de liberté pour prendre mes propres décisions. Des horaires flexibles sont importants pour concilier vie professionnelle et vie privée. Une bonne équipe s'entraide. Les pauses et une fin de journée sans messages protègent du stress. Dans ces conditions, je suis motivé et peux prendre des responsabilités. Les salariés satisfaits sont plus performants et restent plus longtemps dans l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *damit* introduit un but et place le verbe conjugué à la fin. *Eigene Entscheidungen treffen* signifie « prendre ses propres décisions ». *Unter solchen Bedingungen* signifie « dans de telles conditions ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Arbeitsbedingungen verbinden Respekt, Vertrauen, klare Aufgaben und genügend Freiheit mit Erholung und einer guten Zusammenarbeit im Team.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, dure 2 heures ; son coefficient varie selon la spécialité. L'article étudié traite des bureaux modernes et de la reconnaissance au travail. Les candidats réalisent un compte-rendu en français et deux productions en allemand, évaluant compréhension, argumentation et maîtrise de la langue.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail sont présentées comme des moteurs de performance plus forts que les avantages matériels.
- Les bureaux modernes visent le bien-être, mais peuvent brouiller les frontières entre vie professionnelle et vie privée.
- Le texte oppose l'image séduisante des nouveaux espaces aux risques de frustration, de surcharge et d'assujettissement.
- Le management préconisé repose sur la confiance, l'autonomie, la responsabilité et le rôle de coach du supérieur.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traiter les trois axes demandés et indiquer le nombre de mots.
- Respecter les longueurs indiquées : environ 110 mots, puis 80 et 100 mots.
- Rédiger le compte-rendu en français et les deux réponses de la partie II en allemand.
- Justifier clairement les idées et soigner l'aisance ainsi que la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Organisez le compte-rendu autour des trois axes imposés : transformations des bureaux et objectif recherché, réalité vécue par les salariés, puis conseils de management. Reformulez en français, visez environ 110 mots et indiquez le décompte.

Q : Que signifie la reconnaissance dans l'argumentation de l'article ?

La reconnaissance consiste à ce que le supérieur remarque et valorise la personne ainsi que son travail. Selon le texte, elle favorise l'identification à l'employeur et la performance davantage qu'un avantage matériel comme le café gratuit.

Q : Comment répartir mon temps pendant les deux heures ?

Le sujet ne fixe pas de durée par partie. Réservez du temps à la lecture et au repérage des idées, puis rédigez les trois productions en respectant leurs longueurs. Gardez quelques minutes pour vérifier les consignes, les langues et le décompte des mots.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

La compréhension vaut 10 points et l'expression écrite 10 points. Pour le compte-rendu, l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte. Les deux réponses en allemand valent respectivement 4 et 6 points.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmhr.fr/assets/annales/bts-mhr/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS MHR - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Management en Hôtellerie-Restauration : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.